[D. D. / 62]
1,000—10-6-96.

Pension (1896) Department.

ORDINARY MS.

FCM 153/06

G.O., No. 1143.

DATED 30-11-96.

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension of Rs. 12 only p. m. & an invalid gratuity of Rs. 30 only to Mr. J. D'Silva late proof reader Govt. Press Madras.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date	G.O.	No.	Department.	Date.
Cus. 1590 of 05							

No. 2755 Pen. C. No. 1264

411

APPLICATION FOR PENSION ~~OR~~ and GRATUITY.

5146

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE 14 OCT 96 MADRAS

1. Name of Applicant. Thomas D' Silva.
2. Father's name. David D' Silva.
3. Race, Sect and Caste. East Indian.
4. Residence showing Village and Pergunnah. Black Town, Madras.
5. Present or last employment, including name of establishment. Proof Reader, 1st Grade, Govt. Press, Madras.
6. Date of beginning of service. 5th December 1868.
7. Date of ending of service. 22nd September 1896.

	Y.	M.	D.
8 Length of service, including interruptions	27	9	18
of which superior	17	11	20
inferior	7	6	8
non-qualifying and interruptions	2	3	20

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. Invalid on production of medical certificate.
10. [Average] emoluments or pay. Rs. 40 – – for Pension, " 10 – – " Gratuity.
11. Proposed pension. " 11 – 5 – 4
12. Proposed gratuity. " 30 – –
13. Date from which pension is to commence. 23rd September 1896.
14. Place of payment. Madras.
15. Date of Applicant's birth by Christian era.† 16th August 1850.
16. Height. 5 ft. 5 in.
17. Marks. A black mole on the right palm, and tattooed "G. V. S." in English character.
18. Date 12th October 1896.

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

Fisher
Offg. Superintendent
SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.
Govt. Press

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF J. D'Silva

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
		RS.	RS.				Inferior.							
Govt. Press, Madras	Reader	7		5th Dec. 68	31st May 70	1	5	26					Verified from the acquittance rolls on record.	Verified from the records of the Government Press Madras and the verification of Service Confirmed by reference partly to the Audit Registers and partly to the Annual Returns on record in this Office.
	do	8		1 June 70	16 May 71	"	11	16						
	do	10		17 May 71	12 June 76	5	"	26						
							Inferior.							
	5 class Compositor sub pro tem	12		13 June 76	30 Sept. 76	"	3	18				Full pay of the appt. available		
	do Permt.	12		1 Oct. 76	22 Oct. 76	"	"	22						
				23 "	28 "				"	"	6	S. Leave		
				29 "	10th Dec. 76	"	1	12						
				11 Dec. 76	12 "				"	"	2	do		
				13 "	19 May 78	1	5	7						
				20 May 78					"	"	1	L.W.P.		
				21 "	29 "	"	"	9						
				30 "					"	"	1	do		
				31 "	19th June 78	"	"	19						
				20 June 78					"	"	1	do		
				21 "	15 Dec. 78	"	5	25						
				16 Dec. 78	19 "				"	"	4	do		
				20 "	6 Jany. 79	"	"	17						
	5. class Compositor Acting	12	3	7 Jany. 79	21 Feby. 79	"	1	15				Permt. Subst. on half pay		
	do Permt.	12		22 Feby. 79	5th Mar. 79	"	"	14				do		
	do Acting	12	3	6 Mar. 79	25 Apl. 79	"	1	20						
				26 Apl. 79	30 "				"	"	5	L.W.P.		
				1 May 79	5 May 79	"	"	5						
	do Sub pro tem	15		6 May 79	19 Sept. 79	"	4	14				Full pay of appt. available		
	do Permt.	12		20 Sept. 79	6 June 80	"	8	17						
				7 June 80	31 Aug. 80				"	2	24	S. Leave		
				1 Sept. 80	9 Jany. 81	"	4	9						
	do Acting	12	3	10 Jany. 81	15 Feby. 81	"	1	6				Permt. Subst. on half pay		
	do Sub pro tem	15		16 Feby. 81	15 Aug. 81	"	6	"				Full pay of appt. available		
	Do Permt.	15		16th Aug. 81	30 Nov. 81	"	3	15						
	4th class Compositor Acting	15	4	1 Dec. 81	18 Dec. 81	"	"	18				Permt. Subst. on half pay		

5th class Compositor Permt.	15		19 Decr. 81	12 Mar. 82	"	2	24					
4th " do acting	15	4	13 Mar. 82	3 Septr. 82	"	5	21					Permt. Incbt. on half pay
do Sub pro tem	20		4 Septr. 82	16 Octr. 82	"	1	13					Full pay of appt. available
do Permt.	20		17 Octr. 82	3 Feby. 84	1	3	17					
2nd grade Foreman acting	20	8	4 Feby. 84	25 Mar. 84	"	1	22					Permt. Incbt. under suspension
			26 Mar. 84	13 Apl. 84	"	"	18					P. Leave
			14 Apl. 84	12 May 84	"		29					
4th class Compositor Permt.	20		13 May 84	30 Septr. 84	"	4	18					
2nd do	*30		1st Octr. 84	12 Jany. 85	"	3	12					
			13 Jany. 85	28 Feby. 85	"	1	18					do
			1 Mar. 85	17 Apl. 85	"	1	17					
			18 Apl. 85	21 "				"	"	4	S. Leave	
			22 "	3 Aug. 85	"	3	12					
			4 Aug. 85					"	"	1	do	
			5 "	14 "	"		10					
			15 "					"	"	1	do	
			16 "	18 "	"	"	3					
			19 "	29 "				"	"	11	do	
			30 "	4 Jany. 88	2	4	5					
			5 Jany. 88	19 "	"	"	15				P. Leave	
			20 "	30 Novr. 88	"	10	11					
Proof-reader 1st grade	35		1 Decr. 88	10 May 89	"	5	10					
			11 May 89	10 June 89	"	1	"				do	
			11 June 89	6 Septr. 89	"	2	26					
~~do~~	†‡40		7 Septr. 89	14 June 91	1	9	8					
			15 June 91	14 July 91	"	1	"				do	
			15 July 91	10 Aug. 91	"		26					
			11 Aug. 91	15 "				"	"	5	S. Leave	
			16 "	31 "	"		15					
			1 Septr. 91					"	"	1	do	
			2 "	8 Septr. 91	"	"	7					
			9 "	10 "				"	"	2	do	
			11 "	20 "	"	"	10					
			21 "	26 "				"	"	6	do	
			27 "	13 Decr. 91	"	2	17					
			14 Decr. 91	16 "				"	"	3	do	
			17 "	6 Jany. 92	"	"	20					
			7 Jany. 92	9 "				"	"	3	do	
			10 "	28 Apl. 92	"	3	19					
			29 Apl. 92	30 "				"	"	2	do	
			1 May 92	2 May 92				"	"	2	L. W. P.	
			3 "	29 "	"	"	27					
			30 "	3 June 92				"	"	4	do	
			4 June 92	15 Aug. 92	"	2	12					
			16 Aug. 92	17 "				"	"	2	do	
			18 "	21 "	"	"	4					

Verified from the acquittance rolls on record.

* drew R. 25 from 1st Octr. 84 to 30 Septr. 86.

† drew R. 35 from 7 Septr. 89 to 30 Novr. 92.

‡ "1 Decr. 90" is given as the date of appointment to present post in the April list for 1894, 1895 and 1896 instead of "7 Septr. 89". It is because the applicant began to draw R. 40 on that date and was drawing R. 35 only between 7 Septr. 89 to 30 Novr. 90, though promoted to an appointment the sanctioned pay of which had been R. 40.

22 Aug. 92	31 Aug. 92				"	"	9	S. Leave
1 Sept. 92	3 Sept. 92				"	-	3	L.W.P.
4 "	9 Octr. 92	"	1	6				
10 Octr. 92	13 "				"	-	4	S. Leave
14 "	12 Decr. 92	"	1	29				
13 Decr. 92	14 "				"	-	2	L.W.P.
15 "	20 Feby. 93	"	2	6				
21 Feby. 93	4 Mar. 93				"	"	14	S. Leave
5 Mar. 93	24 July 93	"	4	20				
25 July 93					"	"	1	L.W.P.
26 "	28 "	"	"	3				
29 "					"	"	1	do
30 "	3 Novr. 93	"	3	4				
4 Novr. 93	9 "				"	"	6	S. Leave
10 "	3 Jany. 94	"	1	24				
4 Jany. 94	10 Feby. 94				"	1	7	do
11 Feby. 94	16 Apl. 94	"	2	6				
17 Apl. 94					"	"	1	L.W.P.
18 "	8 May 94	"	"	21				
9 May 94	11 "				"	"	3	do
12 "	15 "	"	"	4				
16 "	17 "				"	"	2	do
18 "	31 "	"	"	13				
1 June 94					"	"	1	do
2 "	26 June 94	"	"	25				
27 "	29 "				"	"	3	do
30 "	8th July 94	"	"	9				
9 July 94	21 "				"	"	13	S. Leave
22 "	25 "	"	"	4				
26 "	30 "				"	"	5	do
31 "		–	–	–				
1 Aug. 94	31 July 95				1	"	"	do
1 Aug 95	11 Aug 95	"	"	11				
12 Aug. 95	17 "				"	"	6	L.W.P.
18 "	13 Octr. 95	"	1	26				
14 Octr. 95	22 "				"	"	9	do
23 Octr. "	15 Jany. 96	"	2	23				
16 Jany. 96	14 Feby. 96				"	"	29	S. Leave
15 Feby. 96	31 Mar. 96	"	1	16				
1 Apl. 96	28 Apl. 96				"	"	28	do
29 "	30 "	"	"	2				
1 May 96	22 Sept. 96				"	4	22	do
	Superior	17	11	20	} 2	3	20	
	Inferior	7	6	8				

Verified from the Acquittance rolls on record.

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. Fair.

2. Explanation of any suspension or degradation. Nil

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI). "

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. "

5. Any other remarks. As the applicant's qualifying superior service falls short of 18 years by only 10 days, it is recommended that this deficiency may be condoned under article 465 of the Civil Service Regulations and solicited that the pension of Rs. 12 per mensem admissible for 18 years may be granted him.

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991 (*b*)]. The service claimed is established and should be admitted.

SECY. GOVT. MADRAS 23 NOV 96 REV. DEPT.

GOVERNMENT OF MADRAS 20 NOV 1896 PENSION DEPARTMENT

P. Fisher
Offg. Superintendent
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that ~~(subject to the remarks below recorded)~~ qualifying service in ~~inferior or~~ superior grades has been duly proved for 17 years 11 months + 20 days; and that an Invalid (pension ~~or gratuity~~) not exceeding Rs. 11-5-4 per mensem equal to 7/60 of average Emoluments, is admissible under Article 5485 and 518(b) of the Civil Service Regulations, 2nd Edn. The calculations have been duly verified. ~~The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).~~

2. Certified further that qualifying service in inferior grades has been duly proved for 7 years 6 months and 8 days and an Invalid Gratuity not exceeding Rs 30 equal to 3 months pay is admissible under articles 485, 436 and 524(a) of the Regulations in addition to the pension recommended in the previous paragraph.

3. In accordance with Rule 3 under article 994 (a), the attention of Government is respectfully solicited to article 514 of the Regulations.

Fort Saint George
Accountant Genl's Office
12th November 96

To the Under Secretary to Government,
Pension Department.

A. 83 / 450

J. Manison
~~Audit Officer.~~
Offg: Accountant Genl.

Ex. M.N.
nsp 19.11.96

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Statement of leave availed of by Mr. T. D'Silva

Sick Leave	23 to 28 Oct. 76
"	11, 12 Dec 76
L. W. Pay.	20, 30 May 78
"	20 June 78
"	16 to 19 Dec 78
"	26 to 30 Apl 79
Sick Leave	7 June to 31 Aug. 80
Priv. Leave	26 Mar to 13 Apl 84
"	13 Jany to 28 Feby 85
Sick Leave	18 to 21 Apl 85
"	4, 15, 19 to 29 Aug. 85
Priv. Leave	5 to 19 Jany 88
"	11 May to 10 June 89
"	15 June to 14 July 91
"	11 to 15 Aug 91
Sick Leave	1, 9, 10, 21 to 26 Sep. 91
"	14 to 16 Dec 91
"	7 to 9 Jany 92
"	29, 30 Apl 92
L. W. Pay.	1, 2 May 92
"	30 May to 3 June 92
"	16, 17 Aug 92

Sick Leave	22 to 31 Aug. 92
L. W. Pay.	1 to 3 Sep. 92
Sick Leave	10 to 13 Oct 92
L. W. Pay	13, 14 Dec 92
S. Leave	21 Feb to 4 Mar 93
L. W. Pay	25, 29 July 93,
S. Leave	4 to 9 Nov 93, 4 Jany to 10 Feb 94
L. W. Pay	17 Apl 94
"	9 to 11, 16 + 17 May 94
"	1, 27 to 29 June 94
S. Leave	9 to 21, 26 to 30 July 94
"	1 Aug 94 to 31 July 95
L. W. P.	12 to 17 Aug. 95
"	14 to 22 Oct 95
S. Leave	16 Jany to 14 Feb 96
"	1 to 28 Apl 96
"	1 May to 22 Sept 96

Fisher
Offg. Supt. Govt. Press

Madras
12th Oct 1896

Encl. 3 to Pen. 159. 8705

D. 11/9/96

Civil Medical Form No. 32.

13

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

Certified that I have carefully examined Thomas D'Silva

son of David D'Silva

a proof-reader

in the Government Press, Madras.

His age is by his own statement 46 years and by appearance about 46 years.

I consider Thomas D'Silva

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of Incipient cataracts

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

Station Madras
Date 18th Septr 1896.

[signature] M.D.; F.R.C.S.E.
Name. Surgeon Major I.M.S.
Rank. Superintendent
Designation. Ophthalmic Hosp.

Note.—[If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits.]

6
2
1264

Countersigned

Madras
23rd September
1896.

[signature] Colonel
Surgn.-~~Major-Genl.~~,
As Surgeon-General with the Government of Madras.

Dated: ~~2713~~ 8/10/96

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Proof-reader
2. Name. Thomas D'Silva
3. Department or Office. Government Press, Madras.
4. Marks of identification. "G.V.S." tattooed on the anterior surface of right fore-arm.
5. Age. 46 years.
6. Service. 27 years & 9 months.
7. Sick leave granted during the service. 1½ years.
8. Disease or cause of disability. Incipient Cataracts
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

He states that since July 1893 his sight has been gradually getting worse which may have been due to his constant reading small prints.

Vision R.E. = 6/24
L.E. = 6/24.

On examination I find he is suffering from commencing opacities of the lenses and am therefore of opinion that he is unfit for further service and recommend that he be pensioned.

Madras
18-9-96

[illegible] M.D., F.R.C.S.
Surgeon Major I.M.S.
Superintendent, Ophthalmic Hospital

Enc. 4. to Fee 1590 of 96

Corr.—500—1-10-96.

(TO BE RETURNED WITH REPLY.)

PENSION DEPARTMENT.

No. A.D.K. 383

Fort St. George,
Accountant-General's Office,
23rd October 1896.

From
THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE GOVERNMENT OF MADRAS,

To
THE Superintendent
Government Press
Madras

I Attention is drawn to No. 11(a) of the printed Memo. of Instructions from this office.

II The leave enjoyed by the applicant should be recorded in his service book. Vide No. 5(d) of the printed memo of instructions

SIR,

I have the honour to inform you that the application for pension ~~gratuity~~ of Mr. T. D'Silva late Proof reader of your Press is being delayed for want of the information noted in the margin. Where possible your answer should be written underneath the several points to which your attention is drawn.

2. The enclosures and your reply should be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

R 11 26/10

[illegible]
Chief Superintendent.

W 23/10

P. T. O.

5584

No. 3005.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
30 OCT 96
MADRAS

Govt. Press, Madras,
29th October 1896.

To

The Accountant-General to the
Government of Madras.

Sir,

In returning the enclosures forwarded with your no. $\frac{A.D.K.}{383}$ dated 23rd October 1896, I have the honor to state that the leave enjoyed by Mr. T. D'Silva has been recorded in his service book, and the column "How Verified" in his pension application has been filled in.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedt. servant,

R. Hill
Superintendent

12/64 1 6

Encl. 6. Pen. 159. Goes

[A.G. 4] 100-7-8-96.

The Hon'ble Mr. Grose C.I.E.

C. No. 1264.

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

DESPATCH

READ the following papers :—

From the Supdt., Govt. Press, Madras — dated 12th Octr. — 1896, No. 2755

Certificate and report from the Accountant-General, dated 12th Novr. 1896, No. $\frac{A.D.J.}{450}$

ORDER THEREON, 30th Novr. 1896 No. 1143.

Character. fair

The applicant's qualifying superior service falls short of 18 years by 10 days; and, if this deficiency be condoned under art: 465 A C.S.R, he will be eligible for a pension of Rs. 12/- p.m. against Rs. 11-5-4 otherwise admissible. The Supdt. recommends the condonation. The applicant's character having been recorded as fair, orders are solicited as to whether the concession asked for may be allowed.

JCS 23/11

The deficiency may be condoned.

26.11.96

$\frac{18}{60} \times 40 = 12$

Under articles 485 and 518(b) of the Civil Service Regulations (2nd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Mr. Thomas D'Silva, late proof-reader, Govt. Press, Madras, an invalid pension of Rupees (12/-) payable at Madras from 23rd Sepr. 1896 in consideration of his qualifying Superior service of 17 years, 11 months and 20 days.

2. His Excellency the Governor in Council is also pleased to grant to the applicant an invalid gratuity of Rs. (30- - -) Thirty only in consideration of his qualifying inferior service of 7 years, 6 months and 8 days, under Articles 485, 436 and 524 (a) of the Civil Service Regulations.

3. The deficiency of 10 days required to bring the applicant's superior service up to 18 years has been condoned under C.S.R. Art. 465 A.

To the Accountant-General, with Register.
" Supdt. Govt. Press. Madras.

c. 25/11

20

n given for copying	189 .
n copied	
n examined	
n signed	

AGAIN G.O., No. DATED

189 ,

RENT No.

CLOSURES TO C. No.

DER OF GOVERNMENT .. .. .. A A A A A A A

OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

P ERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

F = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.

SERVICE BOOK
சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name பெயர்	Thomas D'Silva
Caste or Race ஜாதி அல்லது வம்சம்	East Indian
Residence இருப்பிடம்	Black Town, Madras.
FATHER'S / தகப்பனுடைய — Name பெயர்	David D'Silva
FATHER'S / தகப்பனுடைய — Residence இருப்பிடம்	Deceased
Date of birth ஜனனதேதி	16th August 1850

The entries in these columns are to be reattested every five years; each attestation should be carefully ruled off that the date may be clearly shown.

இந்தக் கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's (தகப்பனுருடைய) Name. பெயர்.	Father's (தகப்பனுருடைய) Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age (வயசு) Years. வருஷம்.	Age (வயசு) Months. மாசம்.	Age (வயசு) Days. நாள்.	Exact height (சரியான உயரம்) Feet. அடி.	Exact height (சரியான உயரம்) Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Thomas D'Silva	East Indian	Black Town, Madras	David D'Silva	Deceased	16th August 1850				5	5	A black mole on the right palm and tattooed "G. V. S." in English character.	January 1889.	T. D'Silva	C. Hill, Supt., Govt. Press.

The entries in these columns are to be reattested every five years; each attestation should be carefully ruled off that the date may be clearly shown.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுருடைய		Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.	
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.

Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ் தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சிக்கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுருடைய Name. பெயர்.	Father's தகப்பனுருடைய Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. வயசு. Months. மாசம்.	Age. வயசு. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. சரியான உயரம். Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ் தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்[illegible]லங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து
யும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி
வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் [illegible]யெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரி
கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுருடைய Name. பெயர்.	Father's தகப்பனுருடைய Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. வயசு. Months. மாசம்.	Age. வயசு. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. சரியான உயரம். Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ந Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கO Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Govt. Press.											
Reader Reading Boy	Permanent		7		5 Dec/68	[illegible signature]	Sick Leave 23/29 Oct 76 " 11, 12 Dec 76 L. W. Pay 20, 30 May 78 " 20 June 78 " 16 to 19 Dec 78 " 26 to 30 Apl 79 Sick Leave 7 June to 31 Aug 80 Priv. Leave 26 Mar to 13 Apl 84 " 13 Jany to 28 Feb 85 Sick Leave 18 to 21 Apl 85 " 4, 15, 19 to 29 Aug 85 Priv. Leave 5 to 19 Jany 88 " 11 May to 10 June 89 " 15 June to 14 July 91 Sick Leave 11 to 15 Aug 91 " 1, 9, 10, 21 to 26 Sep 91 " 14 to 16 Dec 91 Sick Leave 7 to 9 Jany 92 " 29, 30 Apl 92 L. W. Pay 1, 2 May 92 " 30 May to 3 June 92 " 16, 17 Aug 92 Sick Leave 22 to 31 Aug 92 L. W. Pay 1 to 3 Sep 92 Sick Leave 10 to 13 Oct 92 L. W. Pay 13, 14 Dec 92 S. Leave 21 Feb to 4 Mar 93 L. W. Pay 25, 29 July 93 S. Leave 4 to 9 Nov 93 " 4 Jany to 10 Feb 94 L. W. Pay 17 Apl 94 " 9 to 11, 16, 17 May 94 " 1, 27 to 29 June 94 S. Leave 9 to 24, 26 to 30 July 94 " 1 Aug 94 to 31 July 95 L. W. P. 12 to 17 Aug. 95 " 14 to 22 Oct 95 S. Leave 16 Jany to 14 Feb 96 " 1 to 28 Apl 96 " 1 Mar to 22 Sep 96	R. Hill Supt., Govt. Press.	31 May/70	Increase of pay	R. Hill Supt., Govt. Press.
Do.	do.		8		1 June/70				16 May/71	do.	
Do.	do.		10		17 May/71				12 June/76	do.	
5th Class Compositor	sub pro tem. Acting		12		13 June/76				30 Sep./76	Confirmed	
Do.	Permanent		12		1 Oct/76				6 Jany/79	on deputation. Promotion	
5th class Compositor	Acting		12	3	7 Jany/79				28 Feby/79	Return of Permt. Incumbent	
Do Reading Boy	Permanent		12		1 Mar/79				5 Mar/79	Promotion	
5th class Compositor	Acting		12	3	6 Mar/79				5 May/79	Return of Permt. Incumbent	
Do.	Permanent Sub. pro tem		15		6 May/79				19 Septr/79	Return of Permt. Incumbent Reversion	
Do Reading Boy	Permanent		12		20 Sep/79				9 Jany/81	on deputation Promotion	
Do	Acting		12	3	10 Jany 81				15 Feby 81	Do	
5th class Compositor	Acting sub. pro tem.		15		10 Jany/81				15 Augt/81	Confirmed	

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கo Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
5th class Compositor	Permanent		15		16 Aug/81	B. Silva		R. Hill Supt., Govt. Press.	30 Nov/81	Promotion	R. Hill Supt., Govt. Press.
4th — do. —	Acting		15	4	1 Dec/81	B. Silva			18 Dec/81	Return of Perm. Incumbent	
5th — do. —	Permanent		15		19 Dec/81				12 Mar/82	Promotion	
4th — do. —	Acting		15	4	13 Mar/82				3 Septr/82	Made Sub pro tem	
— Do. —	sub pro tem. do.		20		4 Sep/82				16 Octr/82	Confirmed	
— Do. —	Permanent		20		17 Oct/82				3 Feby/84	Promotion	
2d grade Foreman	Acting		20	8	4 Feby/84				12 May/84	Return of Perm. Incumbent	
4th class Compositor	Permanent		20		13 May/84				30 Sep/84	Promotion	
2nd — do. —	do.		*30		1 Octr/84	B. Silva			30 Nov/88	— do. —	
Proof Reader 1st grade	do.		35		1 Dec/88			R. Hill Supt. Govt. Press.	6 Sep-89	— do —	Fisher Offg. Supt.
"	do		⊗40		7 Sep-89	B. Silva			22 Sep. 96	Invalided	R. Hill Supt. Govt. Press.

⊗ Drew Rs. 35 only from 7 Sep. 89 to 30 Nov. 90

* Drew Rs. 25 only from 1 Octr/84 to 30 Septr/86.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ரு Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை: *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧௦	11 ௧௧	12 ௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலேயானதோ அல்லது நிலேயில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லே. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனே இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலேயான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ந Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g.*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediato head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	௪ Pay. சம்பளம்.	௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரானஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லே. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of per[m]anent incumbent.* திரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரானஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

Enc. 5 [illegible]
Pa. 159 [illegible]

F. D'Silva
Proof Reader 1st grade
Price As. 2-10 Govt. Press.